

| DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | CZ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | SI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Scheibenwischerblätter auf Verschleiß oder Beschädigung und ersetzen Sie sie bei Bedarf.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Regularly check the condition of the windshield wiper blades for wear or damage and replace them if necessary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vérifiez régulièrement l'état des balais d'essuie-glace pour détecter toute usure ou tout dommage et remplacez-les si nécessaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Controllare regolarmente lo stato delle spazzole del tergicristallo per eventuali segni di usura o danni e, se necessario, sostituirle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Controleer regelmatig de staat van de ruitenwisserbladen op slijtage of beschadiging en vervang deze indien nodig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Compruebe periódicamente el estado de las escobillas del limpiaparabrisas en busca de desgaste o daños y reemplácelas si es necesario.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Pravidelně kontrolujte stav stírátek stěračů čelního skla, zda nejsou opotřebované nebo poškozené, a v případě potřeby je vyměňte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Redovito provjeravajte stanje metlica brisača vjetrobrana na istrošenost ili oštećenje i zamijenite ih ako je potrebno.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Redovito provjeravajte stanje metlica brisača vjetrobrana na istrošenost ili oštećenje i zamijenite ih ako je potrebno.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Rendszeresen ellenőrizze az ablaktörlő lapátok állapotát kopás vagy sérülés szempontjából, és szükség esetén cserélje ki azokat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Vermeiden Sie es, die Wischergummis zu knicken oder zu biegen, da dies zu einer verringerten Lebensdauer führen kann.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Avoid bending or kinking the wiper blades as this may result in a reduced service life.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Évitez de plier ou de plier les balais d'essuie-glace, car cela pourrait réduire leur durée de vie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Evitare di piegare o piegare le spazzole del tergicristallo poiché ciò potrebbe ridurne la durata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Vermijd het knikken of buigen van de wisserbladen, aangezien dit tot een kortere levensduur kan leiden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Evite retorcer o doblar las escobillas del limpiaparabrisas, ya que esto puede reducir su vida útil.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Vyvarujte se zalamování nebo ohýbání lišt stěračů, protože to může mít za následek snížení životnosti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Izbjegavajte savijanje ili savijanje metlica brisača jer to može rezultirati smanjenim radnim vijekom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Izbjegavajte savijanje ili savijanje metlica brisača jer to može rezultirati smanjenim radnim vijekom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Kerülje az ablaktörlő lapátok megtörését vagy hajlítását, mivel ez csökkentheti az élettartamot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Beachten Sie die Anweisungen des Fahrzeugherstellers für den sicheren Betrieb elektrischer Scheibenwischer und halten Sie die elektrischen Komponenten trocken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Follow the vehicle manufacturer's instructions for safe operation of electric windshield wipers and keep electrical components dry.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Suivez les instructions du constructeur du véhicule pour un fonctionnement sûr des essuie-glaces électriques et gardez les composants électriques au sec.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Seguire le istruzioni del produttore del veicolo per il funzionamento sicuro dei tergicristalli elettrici e mantenere asciutti i componenti elettrici.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Volg de instructies van de voertuigfabrikant voor een veilige bediening van elektrische ruitenwissers en houd elektrische componenten droog.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Siga las instrucciones del fabricante del vehículo para el funcionamiento seguro de los limpiaparabrisas eléctricos y mantenga secos los componentes eléctricos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Dodržujte pokyny výrobce vozidla pro bezpečný provoz elektrických stěračů a udržujte elektrické součásti suché.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Slijedite upute proizvođača vozila za siguran rad električnih brisača i održavajte električne komponente suhima.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Slijedite upute proizvođača vozila za siguran rad električnih brisača i održavajte električne komponente suhima.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kövesse a jármű gyártójának utasításait az elektromos ablaktörlők biztonságos használatához, és tartsa szárazon az elektromos alkatrészeket.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen sorgfältig lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige der allgemein aufgeführten auftretenden Risiken, können aber nicht alle in vollem Umfang abdecken. Gehen Sie daher stets mit äußerster Vorsicht vor und bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung sorgfältig auf. | Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the general risks that may occur, but cannot cover all of them. Therefore, always exercise extreme caution and keep instructions for future reference. | Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations répertoriées. Avertissements et consignes de sécurité couvrir certains des risques généralement possibles qui peuvent survenir, mais ne peut pas les couvrir intégralement Portée de la couverture. Par conséquent, soyez toujours extrêmement prudent et conservez soigneusement les instructions d'utilisation pour une utilisation future. | Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è utilizzare qualsiasi prodotto, è leggere attentamente le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni elencate. Avvertenze e linee guida di sicurezza coprire alcuni dei rischi generalmente possibili che possono sorgere, ma non può coprirli tutti per intero Ambito di copertura. Pertanto, prestare sempre la massima attenzione e conservare con cura le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro. | Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig door. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen een aantal van de algemeen mogelijke risico's die zich kunnen voordoen, dekken, maar ze niet allemaal volledig kunnen dekken Dekkingsbereik. Wees daarom altijd uiterst voorzichtig en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. | Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información enumerada. Advertencias y pautas de seguridad cubrir algunos de los riesgos generalmente posibles que puedan surgir, pero no puede cubrirlos todos en su totalidad Alcance de la cubierta. Por lo tanto, siempre tenga extrema precaución y conserve cuidadosamente las instrucciones de uso para uso futuro. | Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Opozornění a bezpečnostní pokyny pokrýt některá obecně možná rizika, která mohou nastat, ale nemohou je pokrýt v plném rozsahu Rozsah pokrytí. Proto vždy buďte extrémně opatrní a pečlivě uschovejte návod k použití pro budoucí použití. | Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice pokrivajo nekatera splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, vendar jih ne morejo pokriti vse u potpunosti Opseg naslovnice. Stoga uvijek budite krajnje oprezni i pažljivo čuvajte upute za uporabo za buduću uporabu. | Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice pokrivajo nekatera splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, vendar jih ne morejo pokriti vseh v celoti Obseg pokrova. Zato bodite vedno izjemno previdni in skrbno shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo. | Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a feltüntetett információkat. Figyelmeztetések és biztonsági irányelvek fedezi az esetlegesen felmerülő kockázatok egy részét, de nem fedezheti teljes egészében mindegyiket Borító hatókör. Ezért mindig járjon el rendkívül óvatosan, és gondosan őrizze meg a használati utasítást a későbbi használatra. |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.                                                                                                                                                                       | Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user maintenance must also not be carried out by children.                                                                                   | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent explicitement. Les enfants ne doivent jamais jouer avec des produits sans surveillance. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas non plus être effectués par des enfants.                                                                                                                                                     | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I bambini non dovrebbero mai giocare con i prodotti senza sorveglianza. Anche la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.                                                                                                                                                                                   | Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met producten spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen ook niet door kinderen worden uitgevoerd.                                                                                                                                                                     | Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los niños nunca deben jugar con productos sin supervisión. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario tampoco deben ser realizados por niños.                                                                                                                                                    | Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. Čištění a uživatelskou údržbu také nesmí provádět děti.                                                                                                                                                                      | Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. Čišćenje i korisničko održavanje također ne smiju obavljati djeca.                                                                                                                                                                          | Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki brez nadzora. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja tudi ne smejo izvajati otroci.                                                                                                                                         | A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne játszanak a termékekkel felügyelet nélkül. A tisztítást és a felhasználói karbantartást sem végezhetik gyerekek.                                                                                                                                                                                           |

| DE                                                                                                                                                                                                                                         | EN                                                                                                                                                                                               | FR                                                                                                                                                                                                                                       | IT                                                                                                                                                                                                                                     | NL                                                                                                                                                                                                                   | ES                                                                                                                                                                                                                            | CZ                                                                                                                                                                                       | HR                                                                                                                                                                                              | SI                                                                                                                                                                                  | HU                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Erstickungsgefahr!<br>Verpackungsmaterial ist kein<br>Spielzeug! Halten Sie<br>Verpackungsmaterial<br>außerhalb der Reichweite von<br>Kindern sowie Personen mit<br>verringerten physischen,<br>sensorischen oder mentalen<br>Fähigkeiten. | Danger of suffocation!<br>Packaging material is not a<br>toy! Keep packaging<br>material out of the reach of<br>children and people with<br>reduced physical, sensory<br>or mental capabilities. | Risque d'étouffement ! Le<br>matériel d'emballage n'est pas<br>un jouet ! Conserver le matériel<br>d'emballage hors de portée des<br>enfants et des personnes ayant<br>des capacités physiques,<br>sensorielles ou mentales<br>réduites. | Pericolo di soffocamento! Il<br>materiale di imballaggio non è<br>un giocattolo! Tenere il<br>materiale di imballaggio fuori<br>dalla portata dei bambini e<br>delle persone con ridotte<br>capacità fisiche, sensoriali o<br>mentali. | Gevaar voor verstikking!<br>Verpakkingsmateriaal is geen<br>speelgoed! Houd<br>verpakkingsmateriaal buiten het<br>bereik van kinderen en mensen<br>met verminderde fysieke,<br>zintuiglijke of mentale<br>vermogens. | ¡Peligro de asfixia! ¡El material<br>de embalaje no es un juguete!<br>Mantenga el material de<br>embalaje fuera del alcance de<br>los niños y de personas con<br>capacidades físicas,<br>sensoriales o mentales<br>reducidas. | Nebezpečí udušení!<br>Obalový materiál není<br>hračka! Obalový materiál<br>uchovávejte mimo dosah<br>dětí a osob se sníženými<br>fyzickými, smyslovými<br>nebo duševními<br>schopnostmi. | Opasnost od gušenja!<br>Materijal za pakiranje nije<br>igračka! Držite materijal za<br>pakiranje izvan dohvata<br>djece i osoba smanjenih<br>fizičkih, osjetilnih ili mentalnih<br>sposobnosti. | Nevarnost zadušitve!<br>Embalaža ni igrača!<br>Embalažni material hranite<br>izven dosega otrok in ljudi z<br>zmanjšanimi fizičnimi,<br>senzoričnimi ali duševnimi<br>sposobnostmi. | Fulladásveszély! A<br>csomagolóanyag nem játék! A<br>csomagolóanyagot tartsa távol<br>gyermekektől és csökkent<br>fizikai, érzékszervi vagy<br>szellemi képességű<br>személyektől. |